

# Paris-Brest-Paris

## Guide pratique et animations à Rambouillet

**Du 18 au 24 août**



Plus d'informations sur [Rambouillet.fr](http://Rambouillet.fr)

# Édito

## Rambouillet, fière d'accueillir le Paris-Brest-Paris

Accueillir la mythique randonnée du Paris-Brest-Paris du 18 au 24 août est pour la ville de Rambouillet une opportunité exceptionnelle pour promouvoir le cyclotourisme en France et à l'étranger.

C'est aussi une occasion idéale de faire découvrir au monde entier la richesse de notre patrimoine historique, culturel et naturel dans une ambiance conviviale et multiculturelle pensée pour tous.

Une attention toute particulière a été portée au confort des Rambolitains et aux visiteurs professionnels comme amateurs venus des 4 coins du monde pour le Paris-Brest-Paris et découvrir une partie de la France au travers notamment d'animations diverses. Une semaine riche en événements qui saura marquer chacune des personnes présentes tout en promouvant les valeurs du vivre-ensemble.

Si les services de la ville ainsi que la municipalité se sont beaucoup investis pour accueillir dans les meilleures conditions qui soient chacun des visiteurs, c'est aussi tout le travail mené par nos partenaires que je souhaite souligner : l'Audax Club Parisien, la Fédération Française de cyclotourisme, la Bergerie Nationale, le Centre des Monuments Nationaux, Rambouillet Territoires, le domaine national de Chambord sans oublier les nombreux bénévoles, les associations rambolitaines et les commerçants de Rambouillet qui se sont organisés spécialement pour ce moment magique. Une collaboration riche au profit de l'intérêt général.

Je souhaite à chacun de vivre une expérience inoubliable. Excellente Paris-Brest-Paris à tous !

## Rambouillet proud to host the Paris-Brest Paris

Hosting the mythical Paris-Brest-Paris cycling event from August 18th to 24th is an exceptional opportunity for the city of Rambouillet to promote cycling tourism in France and abroad. It is also an ideal occasion to showcase to the world the richness of our historical, cultural, and natural heritage in a friendly and multicultural atmosphere designed for everyone.

Special attention has been given to the comfort of the residents of Rambouillet and the professional and amateur visitors from all over the world who have come for the Paris-Brest-Paris and to discover a part of France through various activities. It will be a week full of events that will leave a mark on all the attendees while promoting the values of togetherness.

While the city services and the municipality have put in a lot of effort to welcome each visitor under the best possible conditions, I also want to highlight the work done by our partners: the Audax Club Parisien, the French Cycling Federation, the National Sheepfold, the National estate of Chambord, Rambouillet Territoires, not to mention the numerous volunteers and the local businesses in Rambouillet who have specially organized themselves for this magical moment. It has been a fruitful collaboration for the benefit of the common interest.

I wish everyone an unforgettable experience. Enjoy the Paris-Brest-Paris

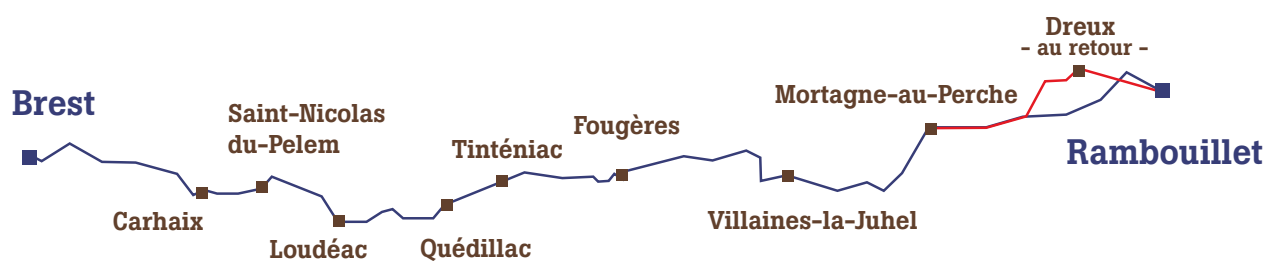


Véronique Matillon  
Maire de Rambouillet



# 20<sup>ème</sup> Paris-Brest-Paris randonneur

20 <sup>e</sup> édition	9 départements	207 communes	
1219 km à parcourir en 90 heures	70 nationalités	11 000 m de dénivelé <b>positif</b>	8 000 participants attendus
11 sites d'accueil	5 régions traversées	2 500 bénévoles	1 aventure hors-norme



## Village évènementiel de la randonnée

Plaine de l'inspection - Domaine National de Rambouillet

Départs et arrivées, exposants, partenaires, artisans du cycle.

### Départs :

à partir du dimanche 20 août 16h

jusqu'au lundi 21 août 6h

### Arrivées :

à partir du mardi 22 août 12h

jusqu'au jeudi 24 août 18h

# Animations Events by city of Rambouillet

## VENDREDI 18 AOÛT

### Animations culturelles

- **Visites guidées du Château de Rambouillet**

Découvrez le château, son histoire insolite et ses décors remarquables.

> En anglais : 10h30, 11h, 14h, 14h30, 15h, 15h30, 16h00, 16h30

> En français : 10h15, 10h45, 13h45, 14h15, 14h45, 15h15, 15h45, 16h15

Tarif 7,5€ (Le billet donne accès à la Laiterie de la Reine et la Chaumière aux coquillages) – Achat des billets recommandé sur [www.chateau-rambouillet.fr](http://www.chateau-rambouillet.fr)

- **La promenade du Duc à vélo**

Balade poétique à vélo avec un guide, sur les pas du duc de Penthièvre, gouverneur de Bretagne.

> Départs 10h30 et 16h - Rdv à l'accueil du Château

Tarif plein : 12,5€ adulte – 6€ enfant / Tarif réduit sur d'un présentation d'un billet « La calèche du Duc » : 9,5€ adulte - 3€ enfant. Réservation : [rambouillet-reservation@monuments-nationaux.fr](mailto:rambouillet-reservation@monuments-nationaux.fr)

Location de vélo auprès des Barques du château 06 14 08 82 80

- **Exposition de photos animalières** > Place de la libération

### Soirée Festive / Place de la libération

- **Soirée bretonne** Dress code : marinières. Food trucks de spécialités bretonnes > À partir de 20h  
Concert Rod Orchestra

- **Animation lumineuse interactive sur le thème de Paris-Brest-Paris** > À partir de 22h  
course de vélo virtuelle où chaque participant est un coureur, sur la façade de l'hôtel de ville.

## SAMEDI 19 AOÛT

### Animations culturelles

- **Visite guidée Ville d'Art & d'Histoire - En anglais**

« Discover the château and the old town of Rambouillet »

> 15h devant l'Office de Tourisme

Tarif plein 6€ / Tarif réduit 3,50€ / Gratuit Moins de 18 ans. Plus d'infos sur les tarifs sur [rambouillet.fr](http://rambouillet.fr)

- **Visites guidées du Château de Rambouillet**

Découvrez le château, son histoire insolite et ses décors remarquables.

> En anglais : 10h30, 11h, 14h, 14h30, 15h, 15h30, 16h00, 16h30

> En français : 10h15, 10h45, 13h45, 14h15, 14h45, 15h15, 15h45, 16h15

Tarif 7,5€ (Le billet donne accès à la Laiterie de la Reine et la Chaumière aux coquillages) – Achat des billets recommandé sur [www.chateau-rambouillet.fr](http://www.chateau-rambouillet.fr)

- **La promenade du Duc à vélo**

Balade poétique à vélo avec un guide, sur les pas du duc de Penthièvre, gouverneur de Bretagne.

> Départs 10h30 et 16h - Rdv à l'accueil du Château

Tarif plein : 12,5€ adulte – 6€ enfant / Tarif réduit sur présentation d'un billet « La calèche du Duc » : 9,5€ adulte - 3€ enfant. Réservation : [rambouillet-reservation@monuments-nationaux.fr](mailto:rambouillet-reservation@monuments-nationaux.fr)

Location de vélo auprès des Barques du château 06 14 08 82 80

- **Le pique-nique du Duc**

Venez rencontrer le duc de Penthièvre et sa cour en costume d'époque avec votre pique-nique.

> Parc du château

- **Exposition de photos animalières**

> Place de la libération



## Animations ludiques / Place de la libération

- Jeu de trains électriques > Toute la journée
- Relais vélo – Début 19h  
Réussissez à parcourir en vous relayant jour et nuit la distance Rambouillet – Brest (aller-retour) soit 1 200 km
- Parcours BMX et draisienne > 11h-18h
- Fresque figurative sur le thème de Paris-Brest-Paris > 14h-17h

## Animation musicale thématique / Place de la libération

- Guinguette et chansons françaises > 20h – 22h  
Avec Rod Orchestra

Restauration locale et champêtre par la Bergerie Nationale / Place de la libération  
> Tout au long de la journée

# DIMANCHE 20 AOÛT

## Animations culturelles

- Visite guidée Ville d'Art & d'Histoire  
« Rambouillet au temps des présidents »  
> 15h devant l'accueil du Palais du Roi de Rome  
Tarif plein 6€ / Tarif réduit 3,50€ / Gratuit Moins de 18 ans. Plus d'infos sur les tarifs sur [rambouillet.fr](http://rambouillet.fr)
- Visites guidées du Château de Rambouillet  
Découvrez le château, son histoire insolite et ses décors remarquables.  
> En anglais : 10h30, 11h00, 14h00, 14h30  
> En français : 10h15, 10h45, 14h15, 14h45  
Tarif 7,5€ (Le billet donne accès à la Laiterie de la Reine et la Chaumière aux coquillages) – Achat des billets recommandé sur [www.chateau-rambouillet.fr](http://www.chateau-rambouillet.fr)
- Exposition de photos animalières > Place de la libération

## Animations ludiques / Place de la libération

- Jeu de trains électriques > 10h-18h
- Relais vélo  
Réussissez à parcourir en vous relayant jour et nuit la distance Rambouillet – Brest (aller-retour) soit 1 200 km
- Ronde des vélos anciens et atelier vélo > 9h-13h
- La Châtelaine : balade cycliste en famille > 10h-13h

## Animation musicale thématique / Place de la libération

- Cabaret avec revue > 12h30-14h

Restauration locale et champêtre par la Bergerie Nationale / Place de la libération  
> Tout au long de la journée

# LUNDI 21 AOÛT

## Animations culturelles

- **Visite guidée Ville d'Art & d'Histoire - En anglais**

« Discover the château and the old town of Rambouillet »

> 15h devant l'Office de Tourisme

Tarif plein 6€ / Tarif réduit 3,50€ / Gratuit Moins de 18 ans. Plus d'infos sur les tarifs sur [rambouillet.fr](http://rambouillet.fr)

- **Visites guidées du Château de Rambouillet**

Découvrez le château, son histoire insolite et ses décors remarquables.

> En anglais : 10h30, 11h, 14h, 14h30, 15h, 15h30, 16h00, 16h30

> En français : 10h15, 10h45, 13h45, 14h15, 14h45, 15h15, 15h45, 16h15

Tarif 7,5€ (Le billet donne accès à la Laiterie de la Reine et la Chaumière aux coquillages) – Achat des billets recommandé sur [www.chateau-rambouillet.fr](http://www.chateau-rambouillet.fr)

- **La promenade du Duc à vélo**

Balade poétique à vélo avec un guide, sur les pas du duc de Penthièvre, gouverneur de Bretagne.

> Départs 10h30 et 16h - Rdv à l'accueil du Château

Tarif plein : 12,5€ adulte – 6€ enfant / Tarif réduit sur présentation d'un billet « La calèche du Duc » :

9,5€ adulte - 3€ enfant. Réservation : [rambouillet-reservation@monuments-nationaux.fr](mailto:rambouillet-reservation@monuments-nationaux.fr)

Location de vélo auprès des Barques du château 06 14 08 82 80

- **La calèche du Duc**

Promenade en calèche au cœur du domaine de chasse, promenade favorite du duc de Penthièvre.

> Départ 17h – Bergerie Nationale (boutique Mérino's café)

Tarif plein : 8€ adulte – 5€ enfant / Tarif réduit sur présentation d'un billet « La promenade du Duc » :

7€ adulte - 4€ enfant. Réservation à la billetterie de la ferme dans la limite de 10 places.

- **Exposition de photos animalières** > Place de la libération

## Animations ludiques / Place de la libération

- **Jeu de trains électriques** > 10h-18h

- **Relais vélo**

Réussissez à parcourir en vous relayant jour et nuit la distance Rambouillet – Brest (aller-retour) soit 1 200 km

- **Laser bike avec vélo smoothie**

- **Village olympique du CDOS 78 : l'histoire des jeux et les olympiades de la santé**

## Animation musicale thématique / Place de la libération

- **Concert reggae avec Shaman Culture** > 20h – 23h

## Restauration locale et champêtre par la Bergerie Nationale / Place de la libération

> Tout au long de la journée



# MARDI 22 AOÛT

## Animations culturelles

### • Visite guidée Ville d'Art & d'Histoire

Visite du cœur de ville : en compagnie d'un guide conférencier, découvrez les principaux monuments rambolitains : le château et son parc, l'hôtel de ville, le palais du Roi de Rome...

> 15h devant l'Office de Tourisme

Tarif plein 6€ / Tarif réduit 3,50€ / Gratuit Moins de 18 ans. Plus d'infos sur les tarifs sur [rambouillet.fr](http://rambouillet.fr)

### • La calèche du Duc

Promenade en calèche au cœur du domaine de chasse, promenade favorite du duc de Penthièvre.

> Départ 17h – Bergerie Nationale (boutique Mérino's café)

Tarif plein : 8€ adulte – 5€ enfant / Tarif réduit sur présentation billet « La promenade du Duc » : 7€ adulte – 4€ enfant. Réservation à la billetterie de la ferme dans la limite de 10 places.

• Exposition de photos animalières > Place de la libération

## Animations ludiques / Place de la libération

• Jeu de trains électriques > 10h-18h

### • Relais vélo

Réussissez à parcourir en vous relayant jour et nuit la distance Rambouillet – Brest (aller-retour) soit 1 200 km

• Laser bike avec vélo smoothie

• Village olympique du CDOS 78 : l'histoire des jeux et les olympiades de la santé

## Animation musicale thématique / Place de la libération

• Concert disco années 80 avec Soul Friends > 20h – 23h

## Restauration locale et champêtre par la Bergerie Nationale / Place de la libération

> Tout au long de la journée

# MERCREDI 23 AOÛT

## Animations culturelles

- **Visite guidée Ville d'Art & d'Histoire - En anglais**

« Discover the château and the old town of Rambouillet »

> 15h devant l'Office de Tourisme

Tarif plein 6€ / Tarif réduit 3,50€ / Gratuit Moins de 18 ans. Plus d'infos sur les tarifs sur [rambouillet.fr](http://rambouillet.fr)

- **Visites guidées du Château de Rambouillet**

Découvrez le château, son histoire insolite et ses décors remarquables.

> En anglais : 10h30, 11h, 14h, 14h30, 15h, 15h30, 16h00, 16h30

> En français : 10h15, 10h45, 13h45, 14h15, 14h45, 15h15, 15h45, 16h15

Tarif 7,5€ (Le billet donne accès à la Laiterie de la Reine et la Chaumière aux coquillages) – Achat des billets recommandé sur [www.chateau-rambouillet.fr](http://www.chateau-rambouillet.fr)

- **La promenade du Duc à vélo**

Balade poétique à vélo avec un guide, sur les pas du duc de Penthièvre, gouverneur de Bretagne.

> Départs 10h30 et 16h - Rdv à l'accueil du Château

Tarif plein : 12,5€ adulte – 6€ enfant / Tarif réduit sur présentation d'un billet « La calèche du Duc » : 9,5€ adulte - 3€ enfant. Réservation : [rambouillet-reservation@monuments-nationaux.fr](mailto:rambouillet-reservation@monuments-nationaux.fr)

Location de vélo auprès des Barques du château 06 14 08 82 80

- **La calèche du Duc**

Promenade en calèche au cœur du domaine de chasse, promenade favorite du duc de Penthièvre.

> Départ 17h – Bergerie Nationale (boutique Mérino's café)

Tarif plein : 8€ adulte – 5€ enfant / Tarif réduit sur présentation d'un billet « La promenade du Duc » : 7€ adulte - 4€ enfant. Réservation à la billetterie de la ferme dans la limite de 10 places.

- **Le train de jardin**

> 10h-12h et 14h-17h30 - Musée du Rambolitrain

Tarif : 1,50€ + droit d'entrée du musée : Tarif plein 4,50€ / Tarif réduit 3,5€ (Moins de 18 ans ; étudiants ; demandeurs d'emploi ; bénéficiaires des minimas sociaux ; + de 60 ans ; famille nombreuse ; + de 18 ans détenteurs du pass malin ; bénéficiaires du CNAS) ; détenteurs d'1 billet « Ville d'art et d'histoire Rambouillet » de moins de 3 mois.

- **Exposition de photos animalières** > Place de la libération

## Animations ludiques / Place de la libération

- **Jeu de trains électriques** > 10h-18h

- **Relais vélo**

Réussissez à parcourir en vous relayant jour et nuit la distance Rambouillet – Brest (aller-retour) soit 1 200 km

- **Laser bike avec vélo smoothie**

- **Village olympique du CDOS 78 : l'histoire des jeux et les olympiades de la santé**

## Animation musicale thématique / Place de la libération

- **Concert Pop rock avec The Reminders** > 20h – 23h

## Restauration locale et champêtre par la Bergerie Nationale / Place de la libération

> Tout au long de la journée





# JEUDI 24 AOÛT

## Animations culturelles

### • Visite guidée Ville d'Art & d'Histoire

Visite du cœur de ville : en compagnie d'un guide conférencier, découvrez les principaux monuments rambolitains : le château et son parc, l'hôtel de ville, le palais du Roi de Rome...

> 15h devant l'Office de Tourisme

Tarif plein 6€ / Tarif réduit 3,50€ / Gratuit Moins de 18 ans. Plus d'infos sur les tarifs sur [rambouillet.fr](http://rambouillet.fr)

### • Visites guidées du Château de Rambouillet

Découvrez le château, son histoire insolite et ses décors remarquables.

> En anglais : 10h30, 11h, 14h, 14h30, 15h, 15h30, 16h00, 16h30

> En français : 10h15, 10h45, 13h45, 14h15, 14h45, 15h15, 15h45, 16h15

Tarif 7,5€ (Le billet donne accès à la Laiterie de la Reine et la Chaumière aux coquillages) – Achat des billets recommandé sur [www.chateau-rambouillet.fr](http://www.chateau-rambouillet.fr)

### • La promenade du Duc à vélo

Balade poétique à vélo avec un guide, sur les pas du duc de Penthièvre, gouverneur de Bretagne.

> Départs 10h30 et 16h - Rdv à l'accueil du Château

Tarif plein : 12,5€ adulte – 6€ enfant / Tarif réduit sur présentation billet « La calèche du Duc » : 9,5€ adulte - 3€ enfant. Réservation : [rambouillet-reservation@monuments-nationaux.fr](mailto:rambouillet-reservation@monuments-nationaux.fr)

Location de vélo auprès des Barques du château 06 14 08 82 80

### • La calèche du Duc

Promenade en calèche au cœur du domaine de chasse, promenade favorite du duc de Penthièvre.

> Départ 17h – Bergerie Nationale (boutique Mérino's café)

Tarif plein : 8€ adulte – 5€ enfant / Tarif réduit sur présentation d'un billet « La promenade du Duc » : 7€ adulte - 4€ enfant. Réservation à la billetterie de la ferme dans la limite de 10 places.

### • Le train de jardin

> 10h-12h et 14h-17h30 - Musée du Rambolitrain

Tarif : 1,50€ + droit d'entrée du musée : Tarif plein 4,50€ / Tarif réduit 3,5€ (Moins de 18 ans ; étudiants ; demandeurs d'emploi ; bénéficiaires des minimas sociaux ; + de 60 ans ; famille nombreuse ; + de 18 ans détenteurs du pass malin ; bénéficiaires du CNAS) ; détenteurs d'1 billet « Ville d'art et d'histoire Rambouillet » de moins de 3 mois.

## Animations ludiques / Place de la libération

### • Ateliers de sécurité routière > 10h-18h

Sensibilisation aux engins de déplacement personnel motorisés (EPDM), vélo et piétons sous forme d'un quiz avec cadeaux en récompense.

Jeu des 12 erreurs sur les dangers de la route – Pour les enfants.

Démonstration par des pompiers des gestes qui sauvent en cas de chute à vélo.

Parcours trottinettes et trottinettes électriques par la MACIF.

### • Relais vélo

Réussissez à parcourir en vous relayant jour et nuit la distance Rambouillet – Brest (aller-retour) soit 1 200km

## Animation musicale thématique / Place de la libération

### • Concert Pink Floyd par Eclipse Project > 20h – 23h

# Les commerces ouverts ! Open shops !

## RESTAURANTS

**L'Orangerie des Trois Roys**  
4 rue Raymond Poincaré

**Relays du Château - Hôtel Mercure**  
1 place de la Libération

**Limonaia**  
1 rue du Général de Gaulle

**L'Epicurien**  
15 rue du Général de Gaulle

**La maison blanche**  
9 place Marie Roux

**Crêperie du Roi**  
54 rue du Général de Gaulle

**Yummy sushi thai**  
95 rue du Général de Gaulle

**Crêperie Ty Bilig**  
13 place Félix Faure

**Smash Betr Brgr**  
17 rue Chasles

**35 Côté Cour**  
à partir du dimanche 20 août  
35 rue Chasles

**Maison du bœuf**  
2 avenue du Général Leclerc

**O' Tacos**  
2 rue Raymond Patenôtre

**Au lagon de chine**  
42 rue de Groussay

**McDonald's**  
Zone commerciale Bel Air

## BASSERIES

**Le Napoléon**  
3 place Marie Roux

**Le Prado**  
19 place Félix Faure

**Les 3 brasseurs**  
Zone commerciale Bel Air

**L'Industrie**  
9 place Félix Faure

## CAFÉS ET BARS

**Café de la mairie**  
3 rue du Général de Gaulle

**Joliz & Nalio**  
15 rue du Général de Gaulle  
> Bar à pâtes / Dégustation de vin en partenariat avec le caviste Nicolas.  
Sur réservation uniquement chez Nicolas  
(Jeudi 24 août / 20h) 01 34 83 34 37

**Le Polo Pub**  
5 place Marie Roux

**Osmose**  
7 rue Raymond Patenôtre

## BOULANGERIES ET PÂTISSERIES

**Au duc de Rambouillet**  
19 place Félix Faure  
> stand de crêpes et glaces

**Boulangerie Émeraude**  
14 rue de Groussay

**Boulangerie Gissat**  
30 rue Chasles

**Les Traditions du Roi**  
7 rue du Général de Gaulle

**Paul**  
31 rue du Général de Gaulle  
> pâtisserie Le Paris Brest

## BOUCHERIES ET CHARCUTERIES

**Boucherie du Château**  
28 rue du Général de Gaulle  
-> stand de street food

**Charcuterie Saillant**  
8 rue du Général de Gaulle

## FROMAGERIE

**Tout un fromage**  
87 rue du Général de Gaulle



## POISSONNERIE

**L'Orangerie Marée**  
53 bis rue du Général de Gaulle

## EPICERIES ET SUPERETTES

**L'Instant Vrac**  
27 rue Chasles  
> vente de plats végétariens et boissons

**Ô Gout Thé**  
17 place Félix Faure

**Supermarché Carrefour City**  
1 rue de Penthievre

## CHOCOLATERIES

**Charlotte et la chocolaterie**  
47 rue du Général de Gaulle

**De Neuville**  
103 rue du Général de Gaulle

## CAVISTES

**Cavavin**  
89 rue du Général de Gaulle

**Nicolas**  
13 rue du Général de Gaulle  
> Dégustation de vin en partenariat avec Joliz & Nalio.  
Sur réservation uniquement chez Nicolas (Jeudi 24 août / 20h) - 01 34 83 34 37

## LOISIRS ET JOUETS

**Boutique pour enfants Totem et tipi**  
91 rue du Général de Gaulle  
> animation de dessin pour enfants

**Carrousel**  
Place Félix Faure

**Librairie Cultura**  
Zone commerciale Bel Air

**Magasin de jouet King Jouet**  
3 rue de l'Étang de la Tour

**Magasin de jeu de société Le cerf ludique**  
64 rue du Général de Gaulle

## VÊTEMENTS POUR FEMMES

**Caroll**  
50 rue du Général de Gaulle

**Kookai,**  
26 rue du Général de Gaulle

**La féé Maraboutée**  
71 rue du Général de Gaulle

**La Petite Jeanne**  
37 rue du Général de Gaulle

**Sud Express**  
22 rue du Général de Gaulle

## VÊTEMENTS POUR HOMMES

**Arthur**  
(à partir du mardi 22 août)  
4 place Félix Faure

**Bel Ami**  
1 rue de Penthievre  
> Service de « retouches express »

**Detroit store**  
65 rue du Général de Gaulle

**Trading Coast**  
75 rue du Général de Gaulle  
> Stand place de la libération

**West Rider**  
2 place Félix Faure

## VÊTEMENTS POUR ENFANTS

**Sergent Major**  
34 rue du Général de Gaulle

## RETOUCHES ET COUTURES

**Atelier de retouches du passage Fleuri**  
Passage Fleuri, 109 rue du Général de Gaulle  
> Service de « retouches express » à la boutique Bel Ami 1 rue de Penthievre

**Lalaina Création**  
11 rue de Gaulle

**L'Atelier du Bout d'A Haut**  
Passage Fleuri, 109 rue du Général de Gaulle

**Mercerie Pique Aiguille**  
105 rue du Général de Gaulle

## BEAUTÉ ET ACCESSOIRES

**Bijouterie Arvel**  
40 rue du Général de Gaulle

**Optic 2000**  
4 rue du Général de Gaulle

**Parfumerie Nocibé**  
111 rue du Général de Gaulle

## FLEURISTES

**Un Jour Une Fleur**  
27 rue du Général de Gaulle  
> bougies souvenirs Randonnée Paris-Brest-Paris

**Vila Cyrus**  
17 rue du Général de Gaulle  
> stand fleurs séchées place de la Libération

## PHARMACIES

**Pharmacie Groussay**  
2 rue de Groussay

**Pharmacie Lafayette Centrale**  
37 rue du Général de Gaulle

## COIFFEURS

**Nat studio**  
71 rue Raymond Patenôtre

## DÉCORATION

**Alcide & Léonie**  
52 rue du Général de Gaulle

**Meubles Gautier**  
1 rue Gustave Eiffel

## BRICOLAGE

**Bricorama**  
26 rue Gustave Eiffel

## CBD

**Artisan herbier**  
66 rue du Général de Gaulle  
> vente de boissons

**CBD Shop**  
Passage Fleuri, 109 rue du Général de Gaulle

## SERVICES ET AUTRES COMMERCES

**Agence Petit fils**  
> Service de boissons - stand  
place de la Libération

**Agence La maison des travaux**  
34 bis rue Raymond Patenôtre

**Pompes funèbres PFG**  
43 rue G. Lenôtre

**Agence Générale des Services**  
12 rue Georges Clemenceau

**Dietplus**  
66 rue d'Angiviller

**Agence immobilière Century 21**  
35 rue Chasles

**Les marchés de Rambouillet**  
Deux marchés traditionnels se tiendront mercredi matin et samedi matin sur la place Félix Faure, avec plusieurs dizaines de marchands, artisans, producteurs. Vous y trouverez des produits alimentaires classiques de la gastronomie française (fromage, charcuterie, poisson, ...), des plats à emporter de différentes spécialités, mais aussi des produits artisanaux et des vêtements.  
**Rambouillet markets**  
Every Wednesday morning and Saturday morning, a traditional and typical french market crop up on the Place Félix Faure and the Place de la Libération. The ideal shopping destination to get some cheese, fish and sea food, charcuterie, meat, fruits and vegetables, clothes, flowers.  
From 8am to 1pm.

**Animation : Jeu de l'intrus**  
Du 17 au 24 août, des commerces vont placer un intrus dans leur vitrine. Chaque participant peut récupérer une feuille avec le nom des enseignes participantes ainsi qu'un espace pour écrire sa réponse. Ceux ayant réussi l'épreuve participeront à un tirage au sort pour obtenir un panier garni des produits des commerçants.  
**Intruder Game : play with the shops**  
Some items have been placed in the shop windows. These « intruders » have nothing to do with the shop in which they are or the Paris Brest Paris. Spot them all and you may win a gift basket from the shops of Rambouillet. From the 17th to the 24th of August. Get the participation sheet from the merchants.



## Que visiter ? What to visit ?

### DOMAINE NATIONAL DE RAMBOUILLET NATIONAL DOMAIN OF RAMBOUILLET

#### **Le Château de Rambouillet – La Laiterie de la Reine – La Chaumière aux coquillages (Rambouillet)**

Le Château de Rambouillet est un Château où il fait bon vivre. Bordé de 150 ha de jardins historiques dans lesquels se nichent la célèbre Laiterie de la Reine et la Chaumière aux coquillages, on y découvre d'élégants décors intérieurs qui font encore sa renommée.

Ouvert tous les jours sauf le mardi de 10h à 12h et de 13h30 à 18h.

Tarif plein : 9.50€ - Tarif réduit : 7.50€ - gratuit : - 18 ans - 25 ans ressortissants de l'UE.

The Rambouillet castle is a haven place in the countryside, in the heart of the forest that has made it famous. This place is ideal for combining hunting, family life and high-level diplomatic meetings in a relaxed setting. Open every day except on tuesdays from 10am to 12 am and from 1:30pm to 6pm Full price : 9.50€ - reduce price : 7.50€ - free : -18 years old 25 years old citizens of the the European Union

#### **Les Barques du Château de Rambouillet (Rambouillet)**

Découvrez le jardin à la française sous un nouvel angle en naviguant sur les canaux à bord de barques. Des rosalies ainsi que des karts, sulkys ou voitures à pédales sont disponibles pour une balade en famille autour du château. Ouvert tous les jours en semaine de 12h à 20h30, le weekend de 10h30 à 20h30 (Pas de location les jours de pluie).

Discover the so-called « French-style » garden from a new angle by navigating the canals aboard small boats. Rosales, as well as karts, sulkis or pedal cars are available for a family activity around the castle. Open every day, on weekdays from 12am to 8:30pm, on weekends from 10:30am to 8:30pm. (Rental closed on rainy days)

#### **La Bergerie Nationale (Rambouillet)**

La Bergerie Nationale construite par Louis XVI est au cœur du domaine national. Visitez une ferme historique dans la réalité de son fonctionnement quotidien, avec ses étables, ses écuries, sa porcherie, sa basse-cour et

et bien sûr ses bergeries où naissent chaque année des agneaux dont les célèbres Mérinos de Rambouillet. Ouvert tous les jours des vacances scolaires de 14h à 18h.

Tarif plein : 7€ - Tarif réduit (enfants de 3 à 12 ans) : 5€ - gratuit : pour les moins 3 ans.

This is a site for all the family especially the children, a real farm that can be viewed in its daily routines with its cowsheds, stables, piggery, farmyard and especially its sheep « Mérinos ». Open every day from 2pm to 6pm Full price : 7€ - reduce price : 5€ (children between 3 and 12 years old) - free : -3 years old

#### **Le Jardin de Montorgueil (Rambouillet)**

Le Jardin de Montorgueil anciennement arboretum historique de Louis XVI propose un parcours pieds nus, une mare pédagogique et un théâtre de verdure. Ouvert tous les jours de 14h à 18h.

Tarif plein Bergerie nationale + jardin : 9€ - Tarif réduit Bergerie nationale + jardin : 6€.

The Jardin de Montorgueil, formerly the historic arboretum of Louis XVI. It will offer nature activities. Open every day from 2pm to 6pm Full price farm + garden : 9€ - reduce price farm + garden : 6€

### EN CENTRE-VILLE DE RAMBOUILLET IN RAMBOUILLET CITY-CENTER

#### **Le musée Rambolitrain (Rambouillet)**

Musée unique en France, le Rambolitrain reconstitué avec plus de 4000 pièces de collection et 400 mètres de voies, l'histoire fabuleuse et perpétuelle du chemin de fer. Ouvert du mercredi au dimanche de 10h à 12h et de 14h à 17h30

Tarif plein : 4.50€

Tarif réduit : 3.50€ - gratuit : - 3ans.

This museum is unique in France. Rebuilt with more than 4000 miniature train models and 400 meters of track the fabulous and memorial story of the old train engines. Open from Wednesday to Sunday from 10am to 12am and from 2pm to 5:30pm Full price : 4.50€ - reduce price : 3.50€ - free : -3 years old

**Le Palais du roi de Rome (Rambouillet)**

Édifié à partir de 1784 sur l'ordre de Louis XVI, le Palais du roi de Rome a été reconstruit par Napoléon 1er en 1809 et offert à son fils, le roi de Rome. Il accueille aujourd'hui le musée d'art et d'histoire de la ville de Rambouillet. Ouvert les mercredis, jeudis, vendredis et dimanches de 14h30 à 18h et le samedi de 10h30 à 12h30 et de 14h30 à 18h. Entrée libre.

First erected in 1784 by order of Louis XVI, the Palace of the king of Rome was rebuilt by Napoleon I in 1809 and given to his son the king of Rome. Nowadays the palace houses the Rambouillet museum Art & History. Open Wednesday, thursday, Friday and Sunday from 2:30pm to 6pm and the Sundays from 10:30am to 12:30am and from 2:30pm to 6pm. Free entrance

**Le Pavillon du Verger (Rambouillet)**

Ouvert les samedis à 11h et 14h30.  
Tarif unique : 3.50€ - gratuit : - 18 ans.

**HORS RAMBOUILLET**

OUT OF RAMBOUILLET

**L'Espace Rambouillet (Sonchamp)**

Ce parc animalier vous accueille en plein cœur de la forêt de Rambouillet. Venez découvrir les grands animaux de la forêt : cerfs, biches, chevreuils, daims, sangliers... Ouvert tous les jours de 9h30 à 19h.

Tarif plein : 16€ - Tarif réduit (étudiant / + 65 ans) : 14€ - Tarif enfants (3 à 11 ans) : 13€.

This wildlife park welcomes you in the heart of Rambouillet forest. Come and discover the large animals of the forest : deers, bucks, fallow deer, wild boars... Open every day from 9:30am to 7pm Full price : 16€ - reduce price : 14€ (students / + 65 years old) - child price (3 to 11 years old) : 13€

**La Maison Elsa Triolet-Aragon (Saint-Arnoult-en-Yvelines)**

Le moulin de Villeneuve vous entraîne dans l'intimité d'Elsa Triolet et Louis Aragon. Il fut souvent le décor et la source d'inspiration des écrits du couple. Ouvert tous les jours de 14h à 18h.

Tarif plein : 9.50€ - Tarif réduit : 7.50€ - gratuit : - 12 ans

The Villeneuve mill takes you into the intimacy of Elsa Triolet and Louis Aragon. It was often the setting and source of inspiration for the couple's writings. Open every day from 2pm to 6pm Full price : 9.50€ - reduce price : 7.50€ - free : -12 years old

**La Chapelle (Clairefontaine-en-Yvelines)**

Lieu de proximité, de découvertes artistiques et de rencontres, la Chapelle est un espace culturel aux multiples facettes. Ouvert les samedis, dimanches et jours fériés de 14h à 18h.

Tarif plein : 6€ - Tarif réduit : 4€ - gratuit : - 15 ans et adhérents.

A place of proximity, artistic discoveries and meetings, La Chapelle is a cultural space with many facets. Open on saturday, Sunday and on holidays Full price : 6€ - reduce price : 5€ - free : -15 years old and membership

**Le Manoir de Sainte-Mesme (Sainte-Mesme)**

Ce musée situé dans le Manoir de Sainte-Mesme vous ouvre ses portes. Découvrez les tenues militaires françaises, britanniques, allemandes et américaines de 1870 à nos jours. Ouvert les vendredis, samedis et dimanches de 14h à 20h.  
Tarif plein : 8.50€ - Tarif réduit (enfants de 12 à 18 ans) : 6€ - gratuit : - 12 ans.

This museum is located in the Manoir de SainteMesme. Discover the french, british, german and american military outfits from 1870 to the present day. Open from Friday to Sunday from 2pm to 8pm.



## Comment se déplacer ? How to move ?

### PAR LE TRAIN BY TRAIN

Gare SNCF : / Train station  
Place Fernand Prud'homme  
78120 RAMBOUILLET

Guichet Transilien : / ticket office  
– Du lundi au vendredi de 6h à 12h55 et de 13h30 à 20h40 / from Monday to Friday from 6am to 12:55am and from 1:30pm to 8:40pm  
– Les samedis de 6h à 13h et de 13h30 à 20h45 / Saturday from 6am to 1pm and from 1:30pm to 8:45pm  
– Les dimanches et jours fériés de 6h à 13h et de 13h30 à 20h45 / Sunday and holidays from 6am to 1pm and from 1:30pm to 8:45pm

### PAR LE BUS BY BUS

À Rambouillet, 5 lignes de bus desservent les différents quartiers. / In Rambouillet, 5 bus lines serve the different districts  
A – Rouget de Lisle – Groussay  
B – Clairebois – Métairie  
C – Gare de Rambouillet Prud'homme  
D – Bergerie Nationale – Saint-Hubert  
E – Le Cerrsy – Arbouville



### LE TRANSPORT A LA DEMANDE TRANSPORTATION ON DEMAND

Un service de transport collectif souple, dynamique, personnalisé & accessible, uniquement sur réservation. / A flexible, dynamic, personalized & accessible public transport service, only by reservation.

Du lundi au vendredi de 9h15 à 15h35. / From Monday to Friday from 9:15am to 3:35pm.  
Le samedi de 9h15 à 18h50. / Sunday from 9:15am to 6:50pm  
Tel : 09 70 80 96 63



### LE STATIONNEMENT A RAMBOUILLET PARKING IN RAMBOUILLET

A Rambouillet, les parkings sont payants de 9h à 12h30 et de 14h à 19h (Tous les jours sauf le dimanche et les jours fériés, 30min gratuites) / In Rambouillet, parkings are profitable from 9am to 12:30am and from 2pm to 7pm (every day except on Sunday and holidays)

Zones rouges et oranges : zones payantes / red and orange areas : paying areas

Zones vertes : gratuites avec le positionnement du disque vert (disponible gratuitement à la Police municipale) ou du disque bleu (disponible en grandes surfaces ou magasins spécialisés pour la voiture) / green areas : free area with a « green parking disc » (available for free at the municipal police) or with a « european blue disc » (available in commercial centers)

Téléchargez l'application « Pay by phone » pour une facilité de paiement des parkings ! L'application fonctionne sur tous les mobiles et avec tous les opérateurs. / Download the « Pay by phone » app for easy parking payment ! The application works on all mobiles and all operators.

### LES TAXIS TAXIS

#### RAMBOUILLET

ACACI Taxi (Tél. : +33 (0)6 07 67 89 12)  
BASSEZ Vincent (Tél. : +33 (0)6 07 45 62 82)  
LAFONTAINE Taxi (Tél. : +33 (0)6 80 84 54 20 – <http://taxi-de-rambouillet.com>)  
DE ANDRADE (Tél. : +33 (0)6 68 28 99 99)  
DEGARDIN Laurent (Tél. : +33 (0)6 09 22 82 77 – [www.taxi-laurentdegardin.fr](http://www.taxi-laurentdegardin.fr))  
DUPART Patrick (Tél. : +33 (0)6 22 60 35 27)  
JONES Xavier (Tél. : +33 (0)6 07 55 65 91 – [www.taxijones.fr](http://www.taxijones.fr))  
MILLERIOUX Marion (Tél. : +33 (0)6 11 12 52 52)  
LEFEUVRE Frédéric (Tél. : +33 (0)6 22 60 35 27)

#### SAINT-ARNOULT-EN-YVELINES

ALLO CÉDRIC TAXI (Tél. : +33 (0)6 80 00 58 27)  
BORDIER Pascal (Tél. : +33 (0)6 07 53 55 55 – [taxi.bordier@orange.fr](mailto:taxi.bordier@orange.fr))  
Mlle EL HIDOUDI (Tél. : +33 (0)6 16 36 03 83)  
LOPES Henriette (Tél. : +33 (0)6 87 41 37 61)  
MARTINS Ruiz (Tél. : +33 (0)6 68 64 23 51)

